

## CÁC DỮ KIỆN VỀ NĂNG LƯỢNG

- Nếu nhiệt độ máy lạnh tại mỗi nhà ở California được mở tăng lên 2 độ, chúng ta có thể tiết kiệm 770 mega-watts (đủ điện cung cấp cho 770,000 nhà). Nếu nhiệt độ sưởi tại mỗi nhà ở California được cài ở 68 độ thay vì 72 độ, chúng ta có thể tiết kiệm hơn 500 megawatts (đủ điện cung cấp cho 500,000 nhà).
- Máy lạnh tiêu thụ 30% tổng số điện tiêu thụ của tiểu bang trong mùa hè.
- Giờ cao điểm thường là trong ban ngày, nói chung từ 4 đến 6 giờ chiều, khi đa số mọi người dùng điện.
- Nếu mỗi lần giặt máy bằng nước lạnh thay vì nước nóng, quý vị tiết kiệm đủ năng lượng dùng cho TV trong 34 giờ!
- Số điện cần để thắp sáng một bóng đèn thường có thể thấp được bốn bóng đèn huỳnh quang nhỏ (fluorescent).
- Tủ lạnh, máy rửa chén, lò vi ba (microwaves), TV, và các máy móc dùng điện khác có nhãn hiệu ENERGY STAR tiêu thụ ít điện hơn các máy móc không có nhãn hiệu ENERGY STAR ít nhất là 20 phần trăm.

## NHỮNG CÁCH TIẾT KIỆM ĐIỆN

Có một số bước đơn giản để gia đình quý vị tiết kiệm điện. Sau đây là vài cách:

### Đầu Tư Không Tốn Tiền

- Khi trời nóng, cài nhiệt độ ở 78 độ hoặc khi trời lạnh, cài nhiệt độ ở 68 độ.
- Hãy nghĩ là không dùng nhiều! Dùng bớt điện trong thời gian từ 4 đến 6 giờ chiều.
- Dùng quạt thay vì máy lạnh và tránh dùng loại máy sưởi đặt thêm trong những tháng lạnh.
- Chỉ giặt khi đầy máy giặt. Giảm bớt số lần giặt mỗi tuần và phơi quần áo cho khô sẽ bớt tiền điện hàng tháng.
- Khi trời nóng, kéo màn cửa để tránh mặt trời làm nóng nhà và hơi mát thoát ra ngoài. Khi trời lạnh, mở màn cửa để mặt trời rơi ấm nhà hoặc trường.
- Chỉ giặt quần áo khi đầy máy và phơi quần áo cho khô.
- Đem đi tái tạo tủ lạnh thứ nhì có thể tiết kiệm đến \$150 mỗi năm.

### Đầu Tư để Tiết Kiệm Năng Lượng

- Thay bóng đèn thường bằng bóng đèn huỳnh quang nhỏ (fluorescent).
- Dùng chăn quấn thùng nước nóng.
- Sửa chữa ống nước bị rò rỉ vì vòi nước rỉ sẽ phí phạm năng lượng và nước.
- Nếu tủ lạnh, máy giặt, máy lạnh, máy rửa chén, và các loại máy lớn khác trong nhà cũ hơn 10 năm, thay mới bằng các loại máy có nhãn hiệu ENERGY STAR.

Cô, con tôi đã giúp nhà chúng tôi biết thêm về bảo tồn năng lượng và chúng tôi đã cùng nhau làm việc về Kế Hoạch Hành Động Năng Lượng Ở Nhà.

Chữ Ký Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Chữ Ký Học Sinh

## TRANG CHO GIA ĐÌNH ĐỂM VỀ NHÀ

# The Kids' FLEX YOUR POWER Energy Challenge



**Khuyến khích bảo tồn ở trường và ở nhà!**

## KÍNH GỬI GIA ĐÌNH,

Bài làm ở nhà này là một phần của sinh hoạt tiết kiệm năng lượng có tên gọi là chương trình Thủ Thách Năng Lượng Flex Your Power của Trẻ (*The Kids' Flex Your Power Energy Challenge*). Chương trình này gồm một Kế Hoạch Hành Động về Năng Lượng Ở Nhà, là một loại giám định ngắn gọn về năng lượng ở nhà do quý vị và con quý vị thực hiện. Loại giám định này là để giúp gia đình quý vị thẩm định cách dùng năng lượng ở nhà, tìm những cách tiết kiệm năng lượng, và giảm bớt hóa đơn điện hàng tháng. Chương trình này còn cung cấp chi tiết về nhiều chương trình và dịch vụ bảo tồn năng lượng của tiểu bang. Trong số này gồm cả những khoản trả lại bớt tiền cho những loại máy móc ENERGY STAR và các động lực khuyến khích nếu quý vị giảm bớt 20 phần trăm mức sử dụng năng lượng. Quý vị nên ký và gửi lại Tờ Cam Kết Năng Lượng Gia Đình cho giáo viên của trẻ để trưng bày trong lớp.

**TẠI SAO LẠI BẢO TỒN NĂNG LƯỢNG?** Bảo tồn giúp bảo đảm sẽ có đủ điện lực cho tất cả mọi người. Nay là đúng lúc để nghĩ về những cách chúng ta có thể làm phần sự của chúng ta để tiết kiệm năng lượng. Bằng cách bảo tồn điện lực (và giúp tiêu bang tránh phải luân phiên cúp điện), quý vị có thể tiết kiệm tiền tiện ích và hội đủ điều kiện được trả lại bớt tiền đặc biệt, bớt giá, và các động lực khuyến khích khác.

**TÌM HIỂU THÊM!** Muốn đọc thêm về cách bảo tồn năng lượng hoặc tìm hiểu thêm về các động lực khuyến khích và chương trình đặc biệt nhằm khuyến khích bảo tồn năng lượng, hãy ghé Web site sau đây hoặc gọi số điện thoại miễn phí sau đây:

**Ban Phụ Trách Người Tiêu Thụ:** 1-866-968-7797

**Ủy Ban Năng Lượng California:** 1-800-555-7794

**Flex Your Power:** Đây là Web site về năng lượng của Thống Đốc. Hãy ghé đến đây để xem những cách tiết kiệm năng lượng, những khoản trả lại bớt tiền cho các sản phẩm nhiều hiệu năng về năng lượng, giải đáp thắc mắc, và nhiều vấn đề khác.

[www.flexyourpower.ca.gov](http://www.flexyourpower.ca.gov)

**Ủy Ban Năng Lượng California:** Một web site về năng lượng cho người tiêu thụ để giúp người dân tại Californians tiết kiệm điện và tiền ở sở và ở nhà.

[www.consumerenergycenter.org](http://www.consumerenergycenter.org)

**Chúng tôi dự định giàn tảng bảo tồn năng lượng ở nhà bằng cách:**

### Những Biện Pháp Không Tốn Tiền

- Cài nhiệt độ ở 78 độ vào mùa hè và 68 độ vào mùa đông.
- Tắt đèn và dụng cụ trong những phòng không có người.
- Tránh dùng một số máy móc nào đó trong giờ cao điểm từ 4 đến 6 giờ chiều.
- Giặt quần áo khi đầy máy
- Phơi quần áo cho khô

### Đầu Tư để Tiết Kiệm Năng Lượng

- Gắn \_\_\_\_\_ Bóng Đèn Huỳnh Quang Nhỏ (Fluorescent)
- Gắn những miếng viền lót khe cho \_\_\_\_\_ cửa
- Trét khe \_\_\_\_\_ cửa sổ
- Tận dụng những khoản trả lại bớt tiền cho máy móc ENERGY STAR

**Ý Kiến Riêng Của Quý Vị**



XIN KÝ TÊN, CẮT RA, VÀ NHỎ CON ĐUA LẠI TRƯỞNG BẢN CAM KẾT VỀ NĂNG LƯỢNG CỦA GIA ĐÌNH.



# The Kids' FLEX YOUR POWER Home Energy Action Plan

- Các em hãy trở thành Thám Tử Năng Lượng! Cùng làm việc với một người lớn trong gia đình. Khi xong, các em sẽ có một kế hoạch hành động để tiết kiệm năng lượng ở nhà.
- Dặn người lớn ký vào bản cam kết ở cuối mẫu này.
- Đem bản cam kết đã ký giao lại cho thầy cô các em.

**QUÝ VỊ BIẾT ĐƯỢC GÌ? → HÃY TÌM BIẾT NGAY! → QUÝ VỊ SẼ LÀM GÌ?**

BỘ ĐIỀU NHỆT	Quý vị có bao nhiêu bộ điều nhiệt trong nhà?	Bao nhiêu bộ điều nhiệt được cài ở nhiệt độ thích ứng cho mùa hè và mùa đông?	Quý vị sẽ cài các bộ điều nhiệt ở nhiệt độ nào?
XỬ DỤNG	Quý vị dùng bao nhiêu máy (máy giặt, máy sấy, máy rửa chén, tủ lạnh) trong thời gian cao điểm từ 4 đến 6 giờ chiều?	Quý vị có thể dùng những máy nào vào giờ khác?	Quý vị sẽ tránh dùng máy nào trong những giờ cao điểm?
CỬA SỔ	Nhà quý vị có bao nhiêu cửa ra vào và cửa sổ? _____ cửa sổ _____ cửa ra vào	Bao nhiêu cửa được trét kín khe và lót viền che? _____ cửa sổ _____ cửa ra vào	Quý vị sẽ trét khe và lót viền che bao nhiêu cửa ra vào và cửa sổ? _____ cửa sổ _____ cửa ra vào
GIẶT GIÚ	Mỗi tuần quý vị giặt quần áo bao nhiêu lần?	Có giặt bao nhiêu lần bằng nước lạnh thay vì nước nóng?	Mỗi tuần quý vị sẽ giặt bao nhiêu lần bằng nước lạnh?
GIẶT GIÚ	Mỗi tuần quý vị dùng máy sấy quần áo bao nhiêu lần?	Quý vị phơi quần áo được bao nhiêu phần trăm?	Bao nhiêu phần trăm quần áo của quý vị có thể được phơi khô? _____ %
BÓNG ĐÈN	Nhà quý vị có bao nhiêu bóng đèn loại thường?	Bao nhiêu bóng đèn là loại bóng huỳnh quang nhỏ (fluorescent) (CFL)?	Quý vị có thể thay bao nhiêu bóng đèn thường bằng bóng CFL?
MÁY MỚC	Nhà quý vị có bao nhiêu máy lớn (tủ lạnh, tủ đông lạnh, máy giặt, máy sấy)?	Bao nhiêu máy không có nhãn hiệu ENERGY STAR?	Quý vị có thể thay loại máy nào bằng loại máy ENERGY STAR?

## BẢN CAM KẾT HÀNH ĐỘNG NĂNG LƯỢNG CỦA GIA ĐÌNH

Xin cắt Bản Cam Kết Hành Động Năng Lượng của Gia Đình, ký tên, và nhờ con quý vị đem lại vào trường.



XIN KÝ TÊN, CẮT RA, VÀ NHỜ CON ĐUA LẠI TRƯỜNG BẢN CAM KẾT VỀ NĂNG LƯỢNG CỦA GIA ĐÌNH.